

**Procès-verbal de la Conférence des Présidents
 le samedi, 3 octobre 2009 à 10.00h à l'hôtel „Congress“ à Olten**

1. Salutation

Roland Brunner salue les présents à la CP à Olten (10.04h). Daniel Cuennet informe de la nouvelle organisation de traduction. Les sociétés de la Romandie se rencontrent à 13.30 pour une discussion du GRSS (Groupement Romand des Sports des Sourds).

2. Appel

| | | | | |
|-------------------|-----------|------------------|---------------------------|---------------------|
| Conseil exécutif: | Président | Roland Brunner | Médias, communication | Daniel Cuennet |
| | Sport | Tatjana Binggeli | Sport de compétition | Emilia Karlen-Groen |
| | Jeunes | Séline M. Lutz | Cours de sport, personnel | Martin Risch |

| | | |
|-----------------|---------------------|------------------|
| Collaborateurs: | Gérant | Roman Pechous |
| | Collaboratrice | Daniela Grätzer |
| | Directeur technique | Christian Matter |

| | | | | |
|----------------|--------------|-------------------|-----------------|------------------|
| Sections FSSS: | Badminton | Urs Schaad | Beachvolleyball | Elisabeth Bohren |
| | Bowling | Franziska Roos | Curling | Stephan Kuhn |
| | Futsal Dames | Chantal Brielmann | Judo | Jonas Jenzer |
| | Futsal Hom. | Chantal Brielmann | Mountain Bike | Marcel Spiller |
| | Course d'or. | Franz Renggli | Tir | Albert Bucher |
| | Ski alpin | Roland Schneider | Snowboard | Ueli Hilfiker |
| | Tennis | Traugott Läubli | | |

| | | |
|-------------------|-------------------|---------------------------|
| Sociétés: | GSC Aarau | Marcel Müller |
| | GSVb Bâle | Donato Schneebeili |
| | | Pius Lusser |
| | GSC Berne | Rolf Kyburz |
| | | René Lachat |
| | IGSV Lucerne | Karl Deicher |
| | | Toni Renggli |
| | GS Olten | Annemarie Notter |
| | GC St. Gall | Werner Stäheli |
| | | Patrick Müller |
| | GSV Zurich | Nathalie Gübeli |
| | | Isabelle Cicala |
| | DT Winterthur | Mathias Doswald |
| | | Reto Schellenberg |
| | Sport Team Seetal | Daniel Gundi (dès 11.45h) |
| | GS-SSTS Ticino | Antonio Plebani |
| | | Claudio Lucchini |
| | SS Fribourg | Bernard Morel |
| | SS Genève | Agostino Bondini |
| | AS Vaudois | Yolanda Fürst |
| | SS Valais | Stéphanie Amyon |
| Membre d'honneur: | | Klaus Notter |
| Membre collectif: | Fontana Passugg | Klaus Notter |

Interprètes : Martin Chapuis
Luzia Manser
Renato Pesavento
Françoise Rickli
Traductrice: Jessica Bauer
Invités: Ralph Rüdüsüli (Swiss Olympic)
Maria Stocker

Excusés: Président d'honneur Walter Zaugg
Membre d'honneur Stéphane Faustinelli
Membre d'honneur Clément Varin
SEK3 Thomas Müller

3. Election des scrutateurs

14 votant/es; *Annemarie Notter* est élue à une voix.

4. Approbation du PV du 4 octobre 2008

Daniel Cuennet: Walter Zaugg a écrit une e-mail conc. une rectification: Il a toujours informé du congrès d'EDSO/ICSD et veut corriger le PV. Nous ne pouvons plus le corriger, mais nous acceptons sa critique.

Antonio Plebani: 9. Divers, a) médailles: A partir de quand commencerons-nous? L'information de Fabio au dernier PV n'est pas clair (Traduction allemande-italienne). On ne peut pas bien comprendre le fond. Veuillez nous l'expliquer clairement! (CS futsal).

Daniel Cuennet: Nous regrettons que cette traduction ne marchait pas.

Le PV est accepté à une voix.

5. Programme annuel 2010 / 6. Dates réunions générales des sociétés, membres collectifs 2010

| | |
|----------------|-----------------------|
| GSVb Bâle | evt. 06. février 2010 |
| GSC Berne | 26 février 2010 |
| GS Olten | 06 mars 2010 |
| DT Winterthur | 13 mars 2010 |
| SGSV-FSSS | 27 mars 2010 à Bâle |
| GSC Aarau | ... avril 2010 |
| GC St. Gall | 10 avril 2010 |
| GSV Zurich | 23 avril 2010 |
| AS Vaudois | ? |
| SS Fribourg | ? |
| IGSV Lucerne | 13 novembre 2010 |
| ST Seetal | ? |
| SS Valais | 27 novembre 2010 |
| SS Genève | ? |
| GS-SSTS Ticino | 18 avril 2010 |

Tatjana Binggeli: Les sociétés et sections doivent envoyer tôt les dates à l'agence. La date était le 15 août. A rattraper.

Donato Schneebeli: GSVb Bâle probablement le 6 février, évtl. une semaine plus tôt.

Antonio Plebani: 18 avril 2010 GS-SSTS.

Agostino Bondioni: SS Genève recevra la date le lundi.

Tatjana Binggeli dit encore une fois à tous de bien vouloir observer les dates.

Rolf Kyburz: Le programme annuel devient toujours plus grand, mais il y a toujours moins de participants. Il y a beaucoup de collisions avec les dates (CS, tournois etc.). Les CS sont importants!

Daniela Grätzer: Nous avons des collisions avec des dates, parce que les sociétés et sections informent trop tard. Il faut publier les CS 3 mois par avance et pour cette raison, nous devons avoir les dates.

Werner Stäheli: Les tournois se déroulent toujours vers le même temps.

Daniel Cuennet: La FSSS et les sociétés doivent bien collaborer. La circulation de l'information doit fonctionner et les dates doivent être observées.

Klaus Notter: Les réunions des sociétés ont toujours lieu le samedi. Peut-être on pourrait les organiser le vendredi soir.

Rolf Kyburz: Les présidents ont de divers désirs et ils doivent savoir les dates des autres sociétés.

Tatjana Binggeli: C'est indispensable pour toute la coordination.

Daniela Grätzer: D'abord, les sociétés doivent informer des dates (jusqu'au 15 août), après les sections jusqu'au 25 septembre.

7. Lignes directrices stratégiques 2008-2012

Avancement des jeunes/cours et formations/finances/politique de la fédération

Avancement des jeunes (*Sélina M. Lutz*)

a.) Journée d'athlétisme

5 diverses écoles y étaient présentes. 55 participants prenaient part.

Le 1er juin 2010 sera un mardi et la journée aura lieu à Langenthal. On invitera toutes les écoles.

b.) U 21-CS Futsal

Ce CS se déroulait pour la première fois à Soleure. 4 équipes hommes (ZH, AG, Seetal, VD) et 3 équipes dames (AG, Seetal, ZH) jouaient.

c.) 10es camps de sport des jeunes

Cette fois, le camp se déroulait dans le canton de Fribourg avec 21 participants. On l'organisera aussi à l'avenir.

d.) Conception des jeunes

Lors de la dernière AD, on informait de l'avancement des jeunes en collaboration avec Plusport. Il nous faut plus de relations aux jeunes.

Marcel Müller: Qu'est-ce que ce passait avec l'école Landenhof?

Sélina M. Lutz: Christian Matter, veux-tu dire quelque chose?

Christian Matter: Nous avons eu du contact avec l'école Landenhof, mais il n'était pas trop bien. La disposition du côté de Landenhof n'était pas excellente. Seulement une classe (p.e. Laura Setz) aurait pu faire un stage chez nous.

Marcel Müller: L'encouragement des jeunes est important. Landenhof a ca. 150 élèves avec un grand programme. On devrait encore une fois discuter avec Mr. Woodtli.

Sélina M. Lutz: Il y a déjà 5 écoles participantes. Avant il n'y avait que 3. Nous faisons des progrès mais nous espérons toujours de pouvoir gagner Landenhof. Nous n'abandonnons pas.

Cours et formation (*Martin Risch*)

a.) Cours ouverts

P.e. Nordic Walking, curling, etc. ensemble avec les sociétés. Nous espérons un grand intérêt.

b.) Module de base / c.) Module de sport

Au printemps 2010, il y aura un module de base pour les moniteurs (entraîneurs?). S'il marchera bien, le module de sport se déroulera en automne. Nous espérons un grand nombre de participants.

Finances (*Roland Brunner*)

a.) Comptabilité

La collection se déroulait positivement. Nous espérons une bonne clôture.

b.) Marketing/fondation

On commençait avec cet essai il y a 3 mois. J'espère que nous pouvons trouver quelques fondations, qui nous soutiendront.

Politique de la fédération (*Roland Brunner*)

Un exemple de la collaboration est le bureau au MSI à Lausanne. Roman Pechous y est présent chaque lundi. Nous essayons d'avoir un bon contact avec la Romandie.

Aux manifestations d'EDSO, on discute avec les présidents et s'échange.
De diverses sociétés entendantes=> à voir PP

Daniel Cuennet: ICSD est le nouveau nom (avant CISS). Le ICSD a un bureau à Lausanne. Là il y a de contacts aux organisations de sport entendantes. Le ICSD met à disposition le bureau. Roman Pechous ira à Lausanne jusqu'à la fin de l'année.

8. Informations EDSO & ICSD (*Roland Brunner*)

a.) EDSO

Au mois d'avril, Tanja Binggeli et Roland Brunner participaient au workshop d'EDSO à Paris. Il durait 2 jours. Le but principal était l'encouragement des jeunes (CE, CM, deaflympics). L'idée était d'organiser un CE/CM pour les jeunes. On en discutait pendant le workshop = photo.

b.) ICSD

Sélina M. Lutz et Roland Brunner participaient au congrès. Il y avait beaucoup de discussions et les élections avaient lieu. Donald Ammons démissionnait. Le nouveau président s'appelle Craig Crowley et vient de la Grande-Bretagne. Normalement le comité est composé de 6 personnes. Une personne de la Turquie n'était pas élue. Une personne de la Chine démissionnait et Siv Fosshaug ne pouvait pas se porter candidat.

Le thème principal était la réforme et l'avancement des jeunes.

Handball et water-polo ne sont pas des sports des deaflympics. Il n'y avait pas assez de participants. Ils resteront pour le CE et CM.

Les prochains deaflympics se dérouleront dans 4 ans à Athènes. ICSD dispose de 108 membres – 77 nations participaient aux deaflympics.

Urs Schaad: Avec Siv, comment se déroule-t-il exactement?

Roland Brunner: On discutera de ce thème à l'AD.

Marcel Spiller: MTB aussi présent à Athènes?

Roland Brunner: On devrait faire une demande, nous le clarifierons.

Sélina M. Lutz: MTB doit être organisé dans 4 continents.

Roland Brunner: Il existe déjà un CE pour MTB.

9. Divers/demandes (*Daniel Cuennet*)

Demandes pour l'AD de la FSSS 2010

Maintenant nous **informerons** des propositions. Ce n'est que des soins, mais nous en voterons à l'AD.

Statuts 5.2a.) Droit de participation (AD)

Ancien: Les responsables des sections de sport et les délégués désignés des membres-sociétés et membres collectifs sont autorisés à voter et participer. Les membres du conseil exécutif n'ont pas le droit de vote.

Nouveau: *Les responsables des sections de sport, les délégués désignés par les membres-sociétés et les membres collectifs sont autorisés à voter et participer. Les membres du conseil exécutif, les membres d'honneur et le président d'honneur n'ont pas le droit de vote..*

Statuts 6.4 Droit de vote (CP)

Ancien: Chaque membre-société et membre collectif a un vote.

Nouveau: *A la CP, les responsables des sections de sport, les délégués désignés des membres-sociétés et les membres collectifs sont autorisés à voter. Les membres du conseil exécutif, membres d'honneur et le président d'honneur n'ont pas le droit de vote.*

Directives 2.1 Licences

Ancien: Un sportif recevra au max. 2 licences

NOUVEAU: *Un sportif doit recevoir au max. **une licence.***

Rolf Kyburz: C'est un pas en arrière. J'aimerais le laisser comme au passé, p.e. j'aimerais faire unihockey/futsal.

Daniel Cuennet: Merci de la remarque. Nous en discuterons à l'AD. Peut-être cette proposition boite.

Daniela Grätzer: Au moment nous avons 10 personnes avec 2 licences. Ces personnes ont fait au passé encore un autre sport, p.e. sport individ au tennis et football (équipe). Maintenant il ne faut plus 2 licences. On devrait aussi protéger les sociétés, afin que les personnes ne changent pas toujours.

Rolf Kyburz: Mais cela veut dire, que les personnes ne peuvent faire qu'un seul sport.

Daniela Grätzer: Il ne s'agit pas du sport, mais de l'appartenance à une société.

Daniel Cuennet: ICSD fera une réforme et nous devons nous adapter

Antonio Plebani: Je joue p.e. le football et ne vois pas un problème. Une licence est okay.

Daniela Grätzer: P.e.: Aux tournois, il ne joue pas un rôle d'où les personnes viennent. Elles peuvent payer frs. 10.- pour le tournoi. Seulement au CS il faut la licence.

Directives 4.1.3 Dopage

Ancien: Nous avons reçu un refus pour le dopage et la drogue.

NOUVEAU:

La manière d'expression suivra à l'AD. On peut aussi envoyer des propositions

Directives 4.3.6. Règles

Ancien: Le comité d'organisation doit observer les directives de la FSSS, du ICSD, d'EDSO et des fédérations nationales et internationales (entendants).

NOUVEAU:

Nous sommes membre des diverses fédérations et respectons les règles des organisations partenaires. Mais la phrase sera modifiée. On peut envoyer des propositions.

Directives

NOUVEAU: CS Refus - Mesures?

Comment est l'application? Nous ne devons pas y être indifférents. Qu'est-ce que la FSSS peut faire? Il ne s'agit pas d'une punition des sociétés mais d'une meilleure collaboration. Veuillez en réfléchir et envoyer des propositions.

Bureau de la SGSV-FSSS à Lausanne

Maison du Sport International SA, Av. de Rhodanie 54
1007 Lausanne. Roman Pechous, lundi dès 9.15 - ca.16.30 Uhr

On peut aussi convenir d'une date avec Roman Pechous.

Rapport annuel de la SGSV-FSSS

Délai: Le 4 décembre 2009. Veuillez l'envoyer à l'agence et observer cette date.

Nous vous prions d'envoyer le rapport annuel jusqu'au 4 décembre à l'agence. Nous avons besoin de ces rapports pour le rassemblement et nos organisations. Nous devons pouvoir informer de notre travail.

Annemarie Notter: Qu'est-ce que ça veut dire exactement: Rapport annuel?

Daniel Cuennet: Cela ne concerne que les sections de sport (pas les sociétés)

SGSV-FSSS Ressort Sport en masse (Tatjana Binggeli)

Meeting le samedi, 6 février 2010 à Lucerne, dès 10.00h. L'invitation suivra en novembre.

Vous connaissez le ressort sport en masse. La FSSS a deux plaines, la plaine nationale et internationale. Jusqu'à maintenant, on n'avait rien pour les régions. Elles en étaient proprement responsables (responsable). Pour la plaine nationale il y aura une rencontre.

Contenu de la rencontre: Stauts, jeunes et de divers points. Si les sociétés auront des besoins, il faut en informer l'agence. Lors de la rencontre, nous pouvons nous échanger et établir une conception.

SGSV-FSSS Ressort sport de compétition (Emilia Karlen)

Comité de décision pour le CE/CM/Deaflympics

Emilia informe du déroulement de du procédé sélectif. On a collecté les exigences il y a 4 ans et jusqu'à la date, on devait décider des limites. Les sportifs devaient obtenir régulièrement leurs performances.

P.e.: Au tir il y avait une limite de 570 pts. Si on n'obtenait pas ces points, on n'était pas qualifié. Le niveau international augmente toujours; les athlètes doivent adapter leurs performances.

Il y avait des feed-back, que le temps à partir de la qualification jusqu'aux deaflympics était trop court. Pourtant les athlètes en étaient informés très tôt. On doit savoir jusqu'à quand on doit obtenir les performances. Il n'est pas facile de prendre cette décision, mais j'espère pouvoir compter sur votre compréhension.

Structure de la commission du sport de compétition CSC (à voir le transparent). La CSC informe le conseil exécutif de la décision. Le conseil exécutif n'a pas un droit de participation. Il est important qu'on peut comprendre la communication = diagramme. Est-ce que cette répartition est claire?

Elisabeth Bohren: Est-ce que les exigences des performances pour le CE/CM sont les mêmes comme pour les Deaflympics?

Emilia Karlen: Non, la CSC doit adapter les limites pour les prochaines compétitions.

Elisabeth Bohren: Oui, volontiers.

Marcel Müller: Je suis content de la commission de compétition. Maintenant, c'est comme un test qu'on doit absolver. J'espère qu'il y aura aussi telles exigences pour le CE et CM.

Sélina M. Lutz: Mais cela n'est pas la même chose pour tous les sports, il n'est pas tout à fait nouveau. Chaque sport a une autre situation. L'entraîneur peut également faire des propositions. Il y a quelques sports, qu'on peut bien mesurer, comme p.e. l'athlétisme et la natation. Le mesurage pour les autres sports comme tennis ou bowling est plus difficile. Pour cette raison, nous avons la CSC.

Emilia Karlen: Il est important de tenir les critères de sélection. Il faut les mettre au niveau des entendants. Chaque sport a les propres exigences. La CSC doit faire la solution ensemble avec le sport. Pour toutes les questions, je serai à votre disposition.

Christian Matter: C'est important au sport des sourds. C'est plus simple aux jeux olympiques des entendants; tous sont des sportifs de tête, qui participent régulièrement aux compétitions. Les paralympics ressemblent aux sports des entendants. Depuis quelques ans, la FSSS essaie de s'adapter. Tout qu'on peut mesurer est plus simple. Les sports badminton et beachvolleyball ne sont pas mesurables. Il faut une valeur d'expérience.

SGSV-FSSS Ressort médias (Daniel Cuennet)

Nouvelle Homepage de la FSSS: Feedback à l'agence de la FSSS

Vous avez sûrement vu la nouvelle homepage?

On avance pas à pas. Les traductions usent beaucoup de temps. Est-ce qu'il y a de propositions ou feed-back?

Rolf Kyburz: Aimable homepage avec des photos. Il ne faut pas la traduction anglaise. Nous n'avons besoin que de 3 langues!

Daniel Cuennet: On ne traduira pas tout en anglais. Il y a seulement partiellement des informations, qui doivent être traduites (p.e. organisations internationales).

L'agence fait les printmédias. Anciennement, Yvonne Zaugg le faisait. Nous n'avons pas encore trouvé une personne pour ce travail.

On n'utilise presque plus le FAX. Nous devons aussi nous présenter au TXT, p.e. pour les personnes âgées. Elles nous ont toujours soutenu et doivent être prises en compte.

Antonio Plebani: Le Tessin a une nouvelle homepage www.ssts-lugano.com. Nous vous prions de bien vouloir la visiter.

Daniel Cuennet: Vous trouvez tous les liens pour les sociétés sur la site internet de la FSSS.

Daniel Cuennet: Feedback: Veuillez nous donner un feed-back conc. le déroulement de la CP pour obtenir des améliorations à la prochaine CP. Nous sommes contents de toutes les critiques, positives et négatives. L'année passée on critiquait la manque de l'interprète de langue phonétique.

Vous pouvez nous dire franchement votre opinion, comme p.e. „seulement le matin“ etc.

Il ne s'agit que des informations, nous prendrons les décisions lors de l'AD. Au passé on voulait l'échange parmi les présidents, mais grâce à l'internet, les contacts devenaient plus faciles. L'après-midi, nous aurons un exposé. Y a-t-il autres désirs?

Bernard Morel: Le mot Conférence des Présidents: Est-ce que les présidents sont vraiment présents? Peut-être il faudrait un autre mot pour la CP?

Daniel Cuennet: Depuis 10 ans, nous avons un développement, mais on gardait le mot historiquement. Nous aimerions que les présidents participaient, mais nous ne pouvons pas les forcer. Le mot Conférence des Présidents est bien pour les présidents, mais on pourrait proposer un changement à l'AD.

Selina M. Lutz: Comme est votre réaction? Vous sentez-vous bien? Au passé il y avait de réclamations de la Suisse romande conc. les interprètes. Voulons-nous en renoncer l'année prochaine (comme plaisanterie).

Daniel Cuennet: J'aimerais, qu'une personne de chaque région disait quelque chose.

Antonio Plebani: J'aimerais une interprète italienne => je ne viendrai plus comme Tessinois

Daniel Cuennet: Oui, pour une telle réclamation nous avons le feed-back, merci!

Rolf Kyburz: CS unihockey 28.11.09. Comme les années passées 4 équipes se sont inscrites (ZH, SG, AG, BE). Il serait bien si nous en aurons encore plus. S'il y a trop peu d'inscriptions nous devons l'annuler.

Daniel Cuennet: Merci, mais ce point devrait être traité sous divers.

Antonio Plebani: Nous avons toujours plus de seniors – il nous faut un changement. Il propose un âge à partir de 35 ans pour les seniors. GS-SSTS Ticino: Tournoi football. Seulement les sourds doivent y participer, selon le règlement, les entendants ne peuvent pas jouer.

Daniel Cuennet: Enocre 2 points:

a) L'année prochaine, la FSSS fêtera les 80es jubilés.

Lors du CE futsal d'EDSO à la Lettonie, il y avait de problèmes. Mi-octobre on décidera, si la Suisse se chargera de l'organisation. Elle aura lieu au novembre 2010.

b) 2012 CE ski au Valais, mais sans snowboard (seulement ski). Peut-être un autre pays se chargera du CE snowboard.

Roland Brunner: Merci beaucoup! L'après-midi une conférence se déroulera et j'espère que tous y seront présents. Le lunch se déroulera dès 12.30h. La discussion avec la Romandie aura lieu à 13.30h.

Chacun doit payer en personne les boissons pour le lunch.

Fin: 12.30h Pour le procès-verbal: Roman Pechous

Olten le 3 octobre 2009